



## Goldhofer Aktiengesellschaft

Donaustraße 95 ... D-87700 Memmingen/Germany  
Phone +49 (0)8331 15-0 ... Fax +49 (0)8331 15-239  
e-mail: info@goldhofer.de ... www.goldhofer.de

Deutsche Bank, Filiale Memmingen  
1204700 (BLZ 733 700 08)  
SWIFT-BIC: DEUTDEMM33  
IBAN: DE 97 7337 0008 0120 4700 00

Dresdner Bank, Filiale Memmingen  
749 944 900 (BLZ 731 800 11)  
SWIFT-BIC: DRESDEFF33  
IBAN: DE 48 7318 0011 0749 9449 00

HypoVereinsbank, Filiale Memmingen  
2 353 385 (BLZ 731 200 75)  
SWIFT-BIC: HYVEDEMM428  
IBAN: DE 64 7312 0075 0002 3533 85

Landesbank Baden-Württemberg, Filiale Memmingen  
4 546 742 (BLZ 600 501 01)  
SWIFT-BIC: SOLADEV33  
IBAN: DE 59 6005 0101 0004 5467 42

Volksbank Memmingen  
38 954 (BLZ 731 900 00)  
SWIFT-BIC: GENODEF1MM1  
IBAN: DE 38 7319 0000 0000 0389 54

St.-Nr.: 138/115/50722 ... USt-IdNr.: DE 812882017

Goldhofer Aktiengesellschaft ... P.O.Box 1364 ... D-87683 Memmingen/Germany

## Einschreiben

Baetsen  
Internationaal Transport B.V.  
Herrn M.P.J. Baetsen / Algemeen Directeur  
Herrn Hans van Roosmalen /  
Algemeen Directeur  
Locht 100

NL - 5504 RP Veldhoven

Ihr Zeichen

Ihre Nachricht

Unsere Zeichen

Ableitung Telefon

Datum

gvo-gba

VI 216

28.06.2004

## Auftragsbestätigung Nr: 06-1884



Sehr geehrter Herr Baetsen,  
sehr geehrter Herr Roosmalen,

wir möchten Ihnen nochmals für den uns am 23.06.2004 erteilten Auftrag danken, den wir zu den umseitigen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (Verkauf) nachstehend wie folgt bestätigen.

Zur Lieferung haben wir vorgemerkt:

### 1.0 **GOLDHOFER-10-Achs-Kombinations-Satteltieflader** **Typ STZ-VH 10 (3+3+2+2) THP/UT mit Kessel-Bagger-Tiefbettbrücke sowie Flachbettbrücke**

bestehend aus folgenden Komponenten:

#### 1.1 **1 Stück GOLDHOFER-Universal-Schwanenhals** (STHP- und STZ-V-Typ) zum direkten Ankuppeln an ein THP/UT-Kombinationsfahrwerk oder an die Kessel-Tiefbett-Baggerbrücke sowie an die Flachbettbrücke (ohne Zusatzadapter)

**Basisausführung** ähnlich beigefügter Projektskizze Nr. 0.03.00.087 – 0 – 2

Hauptmerkmale:

- kugeldrehkranzgelagerte Sattelplatte, 3 1/2"-Königszapfen und einstellbarer Lenkkeil
- eingebaute hydromechanische doppelte Lenkung zum Anlenken von Pendelachsen (2-Kreis-Lenkung, 4 Hydraulikzylinder)
- hydraulische Heb- und Senkfunktion, einschl. Abstützylinder
- hydraulische Differentialschaltung
- Motorwagenhydraulikanschluß
- ausgebildete Ladefläche (ca. 3.500 x 2.490 mm) mit Riffelblechbelag und angeschrägten Ecken vorne
- Auslegung für eine technische Sattellast bis 35 t
- Durchlenkradius 2.800 mm für die Verwendung mit einer 3-Achs- oder 4-Achs-Sattelzugmaschine
- Bedienungselemente der hydr. Funktionen in Fahrtrichtung links angeordnet, einschl. Klappschutzdeckel
- Aufnahmeeinrichtung zum Einhängen und mechanischen Verriegeln der Kupplungsklauen der Bagger- oder Flachbettbrücke
- integrierte Kombinations-Laschenkupplung zur Verbindung zu einem THP/UT-Fahrwerk
- **ALU-Bordwände 4-seitig, 400 mm hoch, Stirnwand feststehend, Seitenwände klapp- und abnehmbar, Heckwand steckbar, Ausführung ALU-eloxiert**
- **Staukasten vorne in die Bordwände integriert**

## 1.2 GOLDHOFER-Kombinations-Fahrwerke Typ THP/UT mit extrem hohem zulässigen Rahmenbiege- und Kupplungsmoment

Hauptmerkmale:

- zwei zwillingbereifte Pendelachsaggregate, Fabrikat SAE mit hydraulischem Achsausgleich mit insgesamt 8 Rädern pro Achsline
- **Bereifung 215/75 R 17,5**
- **Reifenfabrikat Bridgestone. Voraussetzung hierfür ist, daß wir von Bridgestone eine entsprechende Freigabe erhalten.**
- **Fahrwerksbreite 3.000 mm, Radstand 1.500 mm**
- **techn. Achslast pro Achsline 21 t bei 20 km/h bzw. 25 t bei 10 km/h**
- max. Lenkeinschlag der Pendelachsen 60 Grad
- **Ladehöhe belastet 1.070 mm mit Hydraulik-Achshub +350/-250 mm**
- 4-fach Hydraulik-Verrohrung
- 2-kreisiges hydromechanisches Lenksystem
- 2-Leitungs-Allrad-Druckluftbremse mit Federspeicher-Feststellbremse, ALB-Bremse und automatische Gestängesteller (AGS);
- **Scheibenbremsen in druckluftbetätigter Ausführung**
- ABV-Bremse (Antiblockiersystem Fabrikat Wabco)
- Schlauchbruch-Sicherheitsventile an allen Radsätzen
- hydropneumatische Gasdruckspeicherfederung bei Lastfahrt abschaltbar
- vorne und hinten Kombinationskupplung (nur Mittelfahrwerke) ✓

### 1.2.1 2 Stück GOLDHOFER-2-Achs-Fahrwerke Typ THP/UT 2

Ausführung ähnlich beigefügter Projektskizze Nr. P1002.82.00.01 – 0 – 1

- Ladefläche 3.000 x 3.000 mm
- Eigengewicht je Fahrwerk ca. 6.100 kg

### 1.2.2 2 Stück GOLDHOFER-3-Achs-Fahrwerke Typ THP/UT 3

Ausführung ähnlich beigefügter Projektskizze Nr. P1002.82.00.02 – 0 – 2

- Ladefläche 4.500 x 3.000 mm
- Eigengewicht je Fahrwerk ca. 8.700 kg

### 1.3 Elektroanlage:

- 24 V Elektroanlage
- Seitenmarkierungsleuchten nach EU-Richtlinien

Anmerkung: Sämtliche Versorgungsleitungen (Elektrokabel, ABS-Kabel, Bremsleitungen, Hydraulikleitungen ...) zwischen Sattelzugmaschine und Sattelanhänger sind gemäß EU-Richtlinie Bestandteil des Lieferumfangs der Sattelzugmaschine und nicht im Lieferumfang unseres Fahrzeuges enthalten.

### 2.0 1 Stück THP- Schnellkupplungsadapter

- zur Verbindung eines Brücken-Einhängeteils mit einem THP-Fahrwerk

### 3.0 1 Stück GOLDHOFER - 75 t - Flachbettbrücke ⚙

**Teleskopierbar, überfahrbar, Bauhöhe 300 mm, Ladefläche 8.000 - 12.600 x 3.000 mm**

- Nutzlast in Kombination STZ-VH 8 (3+5) THP/UT (3.000) max. 75.000 kg
- Schweißkonstruktion aus Feinkornstahl StE 690
- zwei außenliegende kastenförmige Außen-/Innenröhren mit innenliegender Lastauflageleiste, mit Holzbelag zwischen den Trägern
- Bauhöhe 300 mm
- Trägerbreite (Außenröhre) ca. 900 mm + 140 mm Lastauflageleiste
- Ladehöhe mit 200 mm Bodenfreiheit ca. 500 mm
- Ladeflächenabmessung zwischen Schnellkupplungsadapter und hinterem Kupplungskopf (L x B) ca. 8.000 x 3.000 mm, in Stufen von 500 mm ausziehbar um 4.600 mm auf 12.600 mm
- hinten Trennstelle in der Brücke zum Einkuppeln von Verlängerungen
- Kuppellänge inkl. Schnellkupplungsadapter und Kupplungskopf ca. 14.000 mm
- vorne Einhängeteil, Bauhöhe 400 mm, ohne Hydraulik-Stützzyylinder
- hinten Kupplungskopf passend zu THP/UT
- Verriegelung der Ausziehstufen mit federbelastetem Arretierungsbolzen
- kurze klappbare Auffahrrampen, Breite jeweils ca. 510 mm, seitlich von 2.500 mm auf 3.000 mm verbreiterbar

- Versorgungsleitungen für Hydraulik, Bremse und Elektrik in die Brücke integriert
- Zurringe im Abstand von ca. 1.500 mm an der Flachbettbrücke außen
- integrierte Seitenleuchten, nach EU-Vorschrift ausgeführt
- **1 Stück aufsteckbarer Tisch, Breite 1.000 mm**

#### Technische Daten

Nutzlast	ca.	73,0 t
Eigengewicht STZ-VH 8 (3+5)	ca.	44,8 t
Gesamtgewicht	ca.	117,8 t
Sattellast	ca.	21,8 t
Achslast vorn 3 x	ca.	12,0 t
Achslast hinten 5 x	ca.	12,0 t

#### 4.0 **1 Stück GOLDHOFER-Kessel-Bagger-Tiefbettbrücke**

##### 4.1 **1 Stück Querröhre vorne, breitenverstellbar, 3.000 - 6.400 mm**

- Auslegung für eine Nutzlast von 115.000 kg in Kombination mit einem STZ-VH 10 (4+6)
- Schweißkonstruktion aus Feinkornstahl StE 690, als kastenförmige Außen-/Innenröhre mit hintereinander liegenden Röhren ausgebildet
- Kuppellänge ca. 1.600 mm
- stufenlos hydraulisch breitenverstellbar von 3.000 mm bis 6.000 mm mit voller Tragfähigkeit, von 6.000 mm bis 6.400 mm mit reduzierter Tragfähigkeit
- vorne Kombinationskupplungskopf zur Verbindung zu einem THP-Fahrwerk
- hinten Kombinationskupplung zur Verbindung zu Längsträgern mit Bauhöhe 500 mm
- integrierte Versorgungsleitungen für Hydraulik, Bremse und Elektrik mit Anschluß-Kupplungen
- auf der Querröhre 1 Paar Schwerlast-Zurringe
- Eigengewicht ca. 7.800 kg

##### 4.2 **1 Stück Querröhre hinten, breitenverstellbar, 3.000 - 6.400 mm**

- Auslegung für eine Nutzlast von 115.000 kg in Kombination mit einem STZ-VH 10 (4+6)
- Schweißkonstruktion aus Feinkornstahl StE 690, als kastenförmige Außen-/Innenröhre mit hintereinander liegenden Röhren ausgebildet
- Kuppellänge ca. 1.600 mm
- stufenlos hydraulisch breitenverstellbar von 3.000 mm bis 6.000 mm mit voller Tragfähigkeit, von 6.000 mm bis 6.400 mm mit reduzierter Tragfähigkeit
- vorne Kombinationskupplungskopf zur Verbindung zu einem THP-Fahrwerk
- hinten Kombinationskupplung zur Verbindung zu Längsträgern mit Bauhöhe 500 mm
- integrierte Versorgungsleitungen für Hydraulik, Bremse und Elektrik mit Anschluß-Kupplungen
- auf der Querröhre 1 Paar Schwerlast-Zurringe
- Eigengewicht ca. 7.800 kg

**4.3 1 Paar Längsträger teleskopierbar, 8.000 - 13.000 mm**

- Auslegung für eine Nutzlast von 100.000 kg in Kombination mit einem STZ-VH 10 (4+6)
- Schweißkonstruktion als kastenförmige Außen-/Innenröhre ausgebildet
- Bauhöhe 500 mm
- Breite 400 mm, mit innenliegender Lastauflageleiste
- Grundlänge 8.000 mm, teleskopierbar auf 13.000 mm
- beidseits Kombinationskupplungen zur Verbindung zu Querröhren und Längsträgern mit Bauhöhe 500 mm
- integrierte Versorgungsleitungen für Hydraulik, Bremse und Elektrik mit Anschluß-Kupplungen
- Eigengewicht ca. 11,2 t

**4.4 1 Paar Längsträger starr, 3.000 mm**

- Auslegung für eine Nutzlast von 120.000 kg in Kombination mit einem STZ-VH 10 (4+6)
- Bauhöhe 500 mm
- innenliegende Lastauflageleiste
- beidseits Kombinationskupplungen zur Verbindung zu Querröhren und Längsträgern mit Bauhöhe 500 mm
- integrierte Versorgungsleitungen für Hydraulik, Bremse und Elektrik mit Anschluß-Kupplungen
- Eigengewicht ca. 2.900 kg

**4.5 1 Paar Längsträger starr, 7.000 mm**

Ausführung wie Pos. 4.4

Eigengewicht ca. 5.900 kg

**4.6 2 Stück Querverspannungen 3.000 - 6.000 mm**

- zum Einhängen in die Bohrungen der Lastauflageleiste der Längsträger
- mechanisch breitenverstellbar von 2.050 – 5.050 mm, entsprechend einer Kesselbrücken-Außenbreite von 3.000 - 6.000 mm

**4.7 2 Stück Überwürfe**

- zur Bildung einer Lastauflageleiste im Ausziehbereich der Längsträger

**4.8 Komponenten zur Bildung einer Baggerbrücke**

- Auslegung für eine Nutzlast von **120.000 kg** in Kombination mit einem STZ-VH 10 (4+6) unter Berücksichtigung der Längsträger-Tragfähigkeit
- Baggerbrücken-Außenbreite 1.300 mm

**4.8.1 1 Stück schmaler Baggerbrückenadapter vorne**

- Bauhöhe 500 mm
- vorne Einhängeteil zur Verbindung zu einem THP-Schnellkupplungsadapter oder direkt zu einem Universal-Schwanenhals
- hinten Kombinationskupplung zur Verbindung zu Längsträgern mit Bauhöhe 500 mm
- integrierte Hydraulik-Stützzylinder
- Eigengewicht ca. 1.500 kg

**4.8.2 1 Stück schmaler Baggerbrückenadapter hinten**

- Kuppellänge ca. 500 mm
- vorne Kombinationskupplungen zur Verbindung zu Längsträgern mit Bauhöhe 500 mm
- hinten Kombinationskupplungskopf zur Verbindung zu einem THP-Fahrwerk
- lose Versorgungsleitungen für Hydraulik, Bremse und Elektrik mit Anschluß-Kupplungen
- Eigengewicht ca. 1.500 kg

Projektskizzen der Kombinationen STZ-VH 10 mit Kesselbrücke sowie STZ-VH 8 mit Flachbettbrücke erhalten Sie nachgereicht.

**Komponenten für Langmaterialtransport****5.0 1 Paar Drehschemel 100 t**

- Tragfähigkeit 100 t je Drehschemel
- Selbstpureinrichtung (1 Stück)

**5.1 1 Satz Verbindungsleitungen 40 m**

jeweils zusammengesetzt aus einem 25m - und 15m - Teilstück

**6.0 Sonderausrüstung / Zubehör**

**1 Stück Schwenkarm** inkl. Lenkstange

**1 Stück Zuggabel, Länge 3.000 mm**

**1 Stück Hatz-Diesel-Motorhydraulikaggregat 10 kW**

Leistung 10 kW, Förderleistung der Hydraulikpumpe ca. 15 l/min, nicht lärmgedämpfte Ausführung, einschl. Halterung und Kraftstofftank sowie Elektrostarter;

Standard-Lackierung in signalgrau RAL 7004

**1 Bedienschild für Powerpack****1 Stück abnehmbare Schlußtraverse**

zum Anbau an das Fahrzeugheck, mit 5-Kammerleuchten, Anschluß und Halterung für Rundumkennleuchte,

**2 Stück Rundumleuchten****1 Stück Nachlenkung easyControl „Comfort“ für Sattelkombinationen**

- zur manuellen Lenkung der hinteren Achsgruppe mittels Funkfernsteuerung (GSM-Band), vordere Achsgruppe durch manuelles Umschalten lenkbar.
- Reichweite maximal 50 m
- inkl. 1 Stück 16-polige Steckdose am Schwanenhals
- 3 Sensoren
- mit Nullstellung
- **elektrische Betätigung des 4-fach Blockhahns**
- **automatische Lenkdruckanpassung**

Die Anlage besteht aus folgenden Komponenten:

- Sender
- Empfänger
- Verteilerkasten (im Schwanenhals)
- Sensor und Kontrollleuchten im Schwanenhals

**2 Paar Halterungen für Warntafeln**

40 x 40 mm Profil in Edelstahl, passend für 30 x 30 mm Rohr, inkl. Steckdosen (Haushalts-Steckdosen). Die Warntafeln sind nicht in unserem Lieferumfang enthalten.

**5 Stück Einspurhilfen mittels Näherungsschalter****4 Stück Ersatzräder komplett, Größe 215/75 R 17,5, Fabrikat Bridgestone**

inkl. 2 Ersatzradhalter, auf dem Schwanenhals montiert. Die Ersatzradhalter werden in steckbarer Ausführung vorgesehen und gemäß der Vorgabe von Herrn Kuyken ausgeführt.

**1 zusätzlicher Ersatzradhalter in abnehmbarer Ausführung auf dem Schwanenhals für ein Zugmaschinenersatzrad, Reifengröße 295/80 R 22,5.**

**Reifenfüllung Stickstoff**

**Zentralschmieranlage** Fabrikat Beka-Max mit automatischem Impulsgeber und je einer Pumpe für Schwanenhals und Fahrwerke

**5 Stück hydr. betätigte Kupplungsbolzen**

für 1 x Uni-Swanenhals, 2 x UT 2, 2 x UT 3

**Planen- und Spriegelaufbau auf dem Schwanenhals**

- Verdecklänge ca. 3.750 mm
- Verdeckhöhe Mitte ca. 1.650 mm
- Aufbau seitlich abgeschrägt  
Höhe des Aufbaues an der Außenkante ca. 1.400 mm
- Der Aufbau ist komplett demontierbar und kann auf die Bordwände aufgesetzt werden.

**Gemäß Vereinbarung bitten wir Sie um schnellstmögliche Angabe des von Ihnen gewünschten Materials der Plane.**

**Konturmarkierung****ECE-Warntafeln an der Schlußtraverse****7.0 Lackierung (nach Stahlkiesstrahlung des Rahmens):**

- Kunst/Acrylharz-Grundierung
- 1-fache 2-Komponenten Acrylharz-Hohlraumkonservierung
- 2-fache Acrylharz-Decklackierung im Farbton RAL 5010 „enzianblau“
- Felgen standardmäßig silbern
- Radnaben standardmäßig schwarz *5010RAL*
- **Oberseite der Fahrwerke mit Antirutschlackierung**
- **Der komplette Umfang wird in verzinkter Ausführung geliefert.**  
**Verfahren: thermisches Spritzverzinken gemäß DIN EN 22063**

**8.0 Technische Dokumentation:**

- Mit dem Fahrzeug liefern wir eine komplette Fahrzeugdokumentation (1 Satz)  
bestehend aus : Bedienungsanleitung auf CD-ROM  
Wartungsanleitung auf CD-ROM  
Elektro-,Hydraulik-,Druckluftschtpläne  
Ersatzteilliste auf CD-ROM

**9.0 Fahrzeugzulassung / Gutachten:**

Im Kaufpreis enthalten ist die Durchführung von nachstehenden Gutachten:

- STZ-VH 10 (2+2+3+3) mit Kesselbrücke
- STZ-VH 8 (3+3+2) mit Flachbettbrücke

Eine Schulung von 3 Personen Ihres Personals in unserem Werk zum Zeitpunkt der Auslieferung der Fahrzeuge für die Dauer von einer Woche (5 Arbeitstage) haben wir vorgesehen.

Ebenfalls enthalten ist die **einmalige** Bereitstellung eines GOLDHOFER-Monteures für die Dauer von **zusammenhängend** max. 3 Tagen in Holland im Rahmen des ersten Transportes.

Ebenso erhalten Sie die Programme easy-Version sowie easy-Load